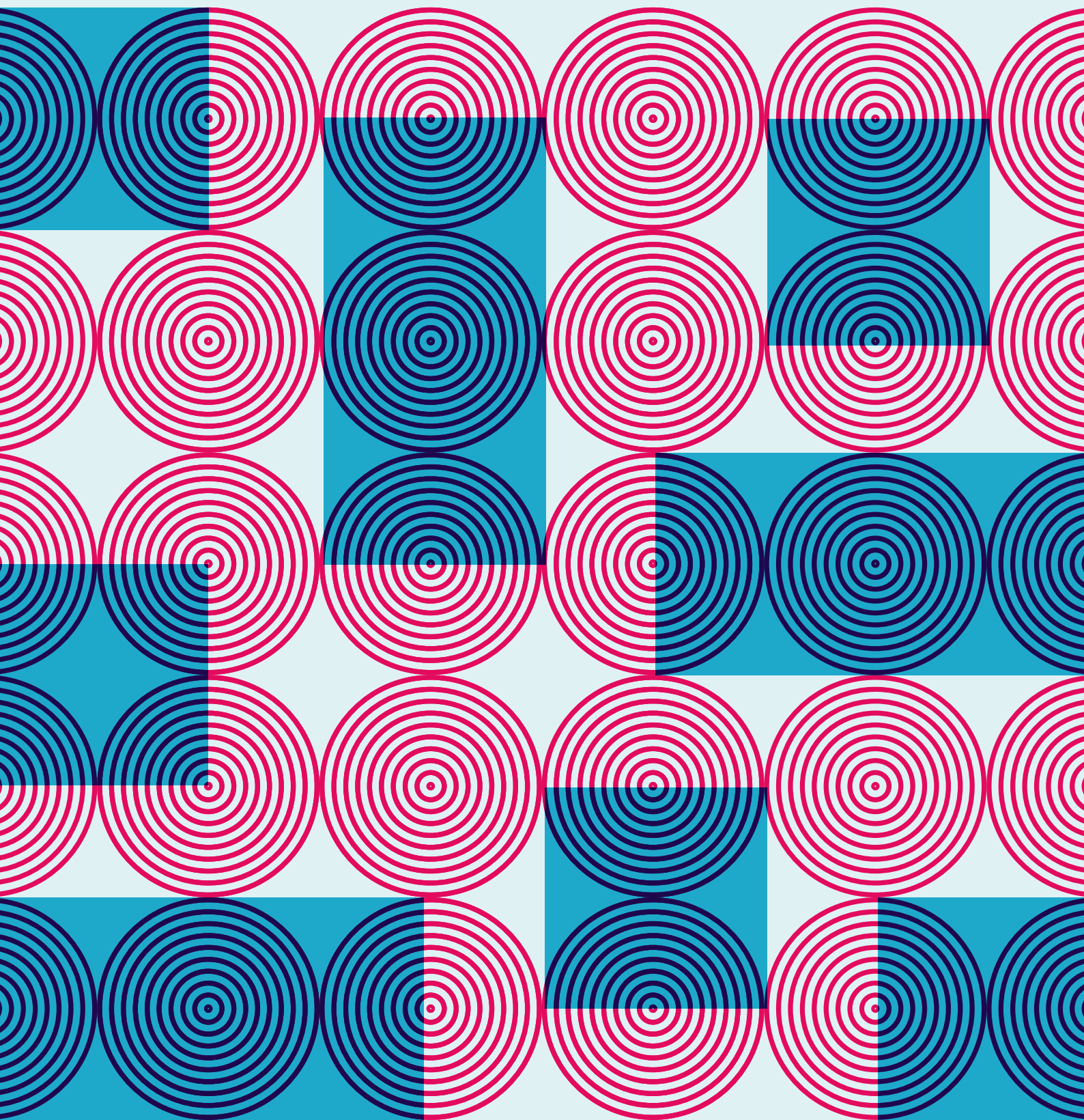


# Centrul Cultural Clujean

CULTURA INSPIRĂ.  
CULTURA CONECTEAZĂ.  
CULTURA LUCREAZĂ.  
CULTURA CONTEAZĂ.



Raport de activitate pentru anul 2019

# BUN VENIT



Orașele lumii au început să înțeleagă că la provocările lumii de azi, la progresul tehnologic atât de rapid și la transformările sociale atât de accelerate nu se mai poate răspunde decât prin acțiune colectivă și prin colaborare intersectorială, prin modele de guvernare alternativă și prin inovare pe toate palierele.

Suplimentar față de alte țări, în România mai avem de rezolvat și marea problemă a lipsei de încredere unii în alții. Șase din zece români nu au încredere în nimeni altcineva decât familia și apropiații lor. La acest capitol suntem ultimii din Europa, cu 6-7% încredere unii în alții, în timp ce în țările scandinave, de exemplu, acest procent trece de 70%.

Centrul Cultural Clujean propune un model instituțional unic pentru orașele europene, care pune cultura în centrul dezvoltării durabile urbane și regionale și care vede în ea principala sursă a reclădirii încrederii între noi toți.

Ștefan Teișanu  
director executiv



Cultura pune, într-adevăr, în mișcare mecanisme care pot aduce societății bunăstare socială și economică. Mai important însă, pune în mișcare emoții, definește valori, construiește identități și semnificații. Prin cultură - valori, obiceiuri, limbă ș.a. - viața noastră prinde sens. Această funcție, de a da sens și semnificație, aparține intrinsec și unic culturii.

Creșterea bunăstării materiale nu vine în mod necesar cu o creștere a stării de bine: rata sinuciderii în țările cu venit crescut este mai mare decât cea în țări cu venit mediu și mic, iar depresia și anxietatea afectează în ultimele decenii un număr tot mai mare de oameni, din toate categoriile sociale (WHO, 2017). În acest context, avem mai mult decât oricând nevoie de cultură. Avem nevoie să înțelegem de unde venim, cine suntem și să îi includem în viața noastră pe cei de lângă noi. Avem nevoie să ne conectăm, să explorăm ce e nou și diferit și să înțelegem și ce nu ne este apropiat sau familiar. Avem nevoie să diferențiem, într-o realitate complexă, între opțiunile pe care le avem zi de zi. Și mai ales, avem nevoie de aparatul critic de a reflecta, chestiona și resemnifica situațiile, relațiile și sistemele în care operăm.

Și pentru toate acestea avem nevoie de cultură, mai mult chiar, avem nevoie de exercițiile de curiozitate, imaginație și resemnificare ale artei. Iar rolul nostru, ca organizație, este să contribuim la modelarea unei texturi sociale și urbane în care cultura și valorile sunt sistemul de operare.

Rarița Zbranca  
director de program

# DESPRE CENTRU

Centrul Cultural Clujean este o organizație non-guvernamentală de cultură și dezvoltare urbană.

Credem într-un oraș pe care cultura îl face prezent și uman. Misiunea noastră este de a mobiliza cultura, în parteneriat cu alte sectoare, pentru a contribui la transformare socială și dezvoltare locală și regională.

Inițiat pentru a pregăti candidatura orașului la titlul de Capitală Europeană a Culturii 2021, Centrul Cultural Clujean implementează un program de anvergură care abordează provocări strategice ale societății, prin proiecte interdisciplinare într-o varietate de domenii: arta contemporană, educația culturală și artistică, regenerarea urbană, coeziunea și incluziunea socială, bunăstarea emoțională și mentală, industriile culturale și creative, dezvoltarea rurală, creșterea capacității sectorului cultural, inovarea socială și urbană, cooperarea internațională, cercetarea și dezvoltarea de politici.

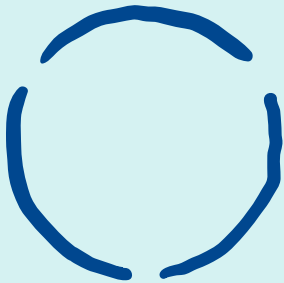
Centrul are 95 de membri: organizații și instituții culturale locale, universități, cluburi de afaceri, asociații ale societății civile, administrația locală și regională.

## OBIECTIVE STRATEGICE

- 01. Dezvoltarea Clujului ca oraș european de referință în domeniul artei și al culturii;
- 02. Facilitarea coeziunii și vitalității comunității locale;
- 03. Contribuția prin cultură la dezvoltarea locală și regională;
- 04. Consolidarea rolului strategic al Centrului;
- 05. Dezvoltarea unui model organizațional actual și sustenabil.

## PROGRAM

|                    |                    |                     |               |                     |
|--------------------|--------------------|---------------------|---------------|---------------------|
| Cultura inspiră    | ECCEA              | Academia Schimbării | Arta în Joacă | Etnogalactica       |
| Cultura conectează | Spațiu Interior    | InClujiune          | Jivipen       | Sunt Riveran        |
| Cultura lucrează   | Divizia de Inovare | Culturepreneurs     | Quantum       | România Remarcabilă |
| Cultura contează   | Culture Next       | Cercetare           | Politici      |                     |



# ISTORIC

Numărul organizațiilor membre ale Centrului a ajuns la 95, dublându-se față de anul 2016. A fost consolidată echipa executivă, care a ajuns la 21 de persoane, și au fost dezvoltate sistemele și procedurile interne necesare bunei funcționări. Au fost atrase noi finanțări europene, au fost întărite relațiile internaționale și cele cu Ministerul Culturii și au fost consolidate proiectele din programul cultural, care au ajuns la un număr total de 3.000 de beneficiari direcți.

Asociația și-a schimbat numele în Centrul Cultural Clujean. Proiectele incluse în dosarul de candidatură au fost testate la nivel local, relevanța lor fiind reevaluată de către comunitate înainte de intrarea în faza de implementare propriu-zisă a programului.

După numeroase consultări și întâlniri de lucru la care au participat experți locali și internaționali, Asociația și-a definitivat programul cultural, calificând municipiul Cluj-Napoca în finala națională a competiției pentru titlul de Capitală Europeană a Culturii 2021.

La finalul unui proces în care au fost implicate mai mult de 60 de organizații locale, Asociația a dezvoltat și a lansat Strategia Culturală a orașului.

Cu sprijinul unei comisii de experți locali, Asociația a realizat o analiză preliminară a sectorului cultural local care a scos în evidență specificitățile și nevoile diferitelor domenii culturale și artistice clujene.

A fost recrutată echipa executivă și au fost puse în mișcare mecanismele de bază necesare funcționării organizației și implementării programului. Zece proiecte din programul cultural al Centrului au fost lansate și au fost atrase finanțări europene în valoare de peste un milion de euro.

După o dublă confruntare terminată la egalitate între Cluj-Napoca și Timișoara, orașul de pe Bega a fost selectat ca viitoare Capitală Europeană a Culturii 2021, în urma unui vot decisiv dat de către președintele juriului european al competiției. Cluj-Napoca și-a anunțat imediat după aceea intenția de a implementa integral programul cu care a candidat.

A fost creat conceptul East of West pentru dosarul final de candidatură pentru titlul de Capitală Europeană a Culturii 2021. Acesta exprima nevoia și dorința comunității locale de a colabora și de a se uni în jurul unui proiect comun de oraș.

Au fost create grupurile de lucru responsabile pentru pregătirea Strategiei Culturale și a dosarului de candidatură. Mai mult de 200 de specialiști din variate organizații și instituții culturale au luat parte la activități.

Asociația a fost fondată sub numele „Cluj-Napoca 2020 Capitală Culturală Europeană” (mai apoi „2021”), pentru a pregăti dosarul de candidatură al orașului pentru titlul european.

## ECCA – CENTRUL EUROPEAN DE ARTĂ CONTEMPORANĂ

ECCA – Centrul European de Artă Contemporană contribuie la cercetarea artei est-europene și la stabilirea unei relații semnificative între arta contemporană și public. Va fi primul spațiu din regiune capabil să expună lucrări de anvergură, să arhiveze lucrări de artă și să testeze noi modele de curatoriat, de programare culturală și de asumare a unui rol activ al artei în societate.

Identificat drept proiect prioritar al orașului, atât în candidatura pentru titlul de Capitală Europeană a Culturii, cât și în Strategia Culturală a municipiului Cluj-Napoca 2014-2020, proiectul este coordonat în colaborare cu Universitatea de Artă și Design, Fabrica de Pensule, Centrul de Interes, Uniunea Artiștilor Plastici și Facultatea de Teatru și Televiziune din cadrul Universității Babeș-Bolyai.

Din păcate, ECCA nu a reușit încă identificarea unui spațiu propice pentru a găzdui viitoarea instituție. Demersurile în acest sens continuă și în 2020.



### NOAPTEA ALBĂ A GALERIILOR

3700 de vizitatori au participat în 11 octombrie la ediția clujeană a Noptii Albe a Galeriilor, un program de artă contemporană care se desfășoară în Cluj, București și alte 12 orașe din țară. În Cluj-Napoca, Noaptea Albă a Galeriilor a fost organizată sub egida ECCA. Traseul cultural de la Cluj a cuprins 14 locații: galeriile Casa Matei, Reflex, La Cave, Lateral ArtSpace, Quadro 21 și White Cuib, spațiile alternative Invitro, MATCA artspace, Palatul Urania, Pilot și Uzinaj, Incorect, UAU Tiny Studio și UNIREA Open Studios.

### ȘCOALA CURATORIALĂ DE TOAMNĂ

Împreună cu Fundația Art Encounters Timișoara am organizat prima ediție a Școlii curatoriale de toamnă, care a avut loc la Cluj și Timișoara în perioada 20-27 octombrie 2019.

La Școala curatorială au participat 24 de cursanți din România și alte 10 țări europene. Programul de la Cluj a fost elaborat în parteneriat cu Universitatea de Artă și Design din Cluj-Napoca / UAD, Fabrica de Pensule și Centrul de Interes și sub coordonarea liderului de curs Joanna Warsza.



**Georgiana Buț**, manager proiect ECCA:

*Cred că în acest an, proiectul ECCA a construit câțiva piloni importanți pentru viitoarea instituție, sub forma unor parteneriate și prietenii puternice. Totodată, prin schimbul de idei cu interlocutori locali și internaționali extrem de deschiși, cu abordări intens colaborative, am simțit că s-a creat o anumită energie colectivă și că am reușit împreună să imaginăm un cadru în care să putem coabita în viitor. Momentul forte al anului a fost, fără îndoială, Școala curatorială de toamnă, pe care am perceput-o ca schiță pentru ceea ce ne dorim să construim prin intermediul ECCA: o platformă pentru explorarea modelelor de practici artistice/curatoriale și a tematicilor contemporane care ne preocupă; un „conversation starter” care să pună în discuție granițele dintre arte, discipline și discursuri artistice.*



## ECCA în 2019

- ◆ școala curatorială de toamnă, **24** participanți
- ◆ **22** experți implicați
- ◆ eveniment public dedicat curatoriatului, **100** participanți



**Joanna Warsza**, liderul Școlii curatoriale:

*Clujul a fost pentru mine un loc în care Mitteleuropa nu este un concept nostalgic pierdut, ci o cultură înfloritoare. Experiența de a conduce un curs la invitația Centrului Cultural Clujean m-a făcut să conștientizez că arta contemporană trebuie să fie precum Clujul; cu cât devin mai naționaliste guvernele, cu atât mai internaționali trebuie să rămânem, în special est-europenii care au nevoie de locuri pentru a relaționa, iar acestea nu sunt neapărat în Occident.*

**Diana Marincu**, directorul artistic al Bienalei Art Encounters:

*Școala curatorială de toamnă a fost pentru mine realizarea unui proiect la care țineam foarte mult și la care visam împreună cu colegii mei de la Cluj încă de acum trei ani. Colaborarea între două organizații precum Art Encounters Timișoara și CCC / ECCA a creat o platformă instituțională puternică și o direcție experimentală bine susținută. Diversitatea celor două orașe în care s-a desfășurat școala a creat o dinamică foarte bună și un dialog cultural / istoric interesant pentru participanți. Continuitatea ar fi foarte importantă, iar următoarea ediție sper să continue direcția axată pe dialog care a fost extrem de apreciată.*



- ◆ Noaptea Galeriilor
- ◆ **4000** vizitatori la NAG
- ◆ **40** de artiști și curatori
- ◆ **14** spații de artă
- ◆ **5** parteneriate

## ACADEMIA SCHIMBĂRII

Academia Schimbării este o platformă pentru dezvoltarea și creșterea capacității sectorului cultural. Academia generează resurse pentru un mediu cultural rezilient și dinamic, bazat pe inovare, colaborare și responsabilitate. Activitățile proiectului includ formare și mentorat pentru artiști și lucrători culturali, un program de pregătire în domeniul medierii culturale, un program de rezidențe artistice și voucherul cultural – o inițiativă dedicată creșterii accesului la cultură.

### MEDIERE CULTURALĂ ÎN CLUJ ȘI LA BIENALA DE LA VENEȚIA

În cadrul programului nostru de mediere culturală am asigurat selecția și pregătirea custozilor români care s-au ocupat de medierea culturală în cadrul pavilionului României de la Bienala de Artă de la Veneția. Am participat la deschiderea Bienalei, asigurând o primă expunere internațională de anvergură în lumea artei contemporane pentru Centrul Cultural Clujean. Suplimentar, programul de mediere culturală al Academiei Schimbării a mai cuprins 10 vizite ghidate interactive în Muzeul de Istorie, Muzeul Etnografic, Cinema Arta, Muzeul Zoologic și Muzeul Botanic pentru peste 200 de copii din școlile rețelei programului Arta în joacă.

### FORUMUL ACADEMIEI SCHIMBĂRII

Am organizat prima ediție a Forumului Academiei Schimbării, la Cinema ARTA și ClujHub, sub tema De la dezvoltarea publicului la mediere culturală. Forumul a adus timp de două zile la un loc 120 de profesioniști din domeniul cultural și educațional care au explorat spațiul dintre cultură și public, bune practici și instrumente care îi inspiră și îi provoacă să regândească relația cu publicul. Prima zi a fost dedicată prezentărilor și discuțiilor despre dezvoltarea publicului și mediere culturală, iar a doua zi a Forumului a inclus ateliere și sesiuni de lucru cu profesioniști din domeniul cultural și educațional, o oportunitate de învățare și schimb de bune practici în domeniul medierii culturale.

### DEZVOLTAREA PUBLICULUI ȘI VOUCHERUL CULTURAL

Am derulat o nouă sesiune a Voucherului Cultural, cu 700 de beneficiari din rândul comunităților vulnerabile și al studenților nou-veniți în oraș. Spațiile culturale care au participat la această sesiune sunt: Teatrul Național Cluj-Napoca, Teatrul Maghiar de Stat, Opera Națională Română, Opera Maghiară din Cluj, Fabrica de Pensule, Reactor de creație și experiment, ZUG.Zone, Casa Tranzit, Muzeul Etnografic al Transilvaniei și Parcul Etnografic, Muzeul Național de Istorie a Transilvaniei.

### SCHIMBURI INTERNAȚIONALE

Împreună cu BOZAR Bruxelles și Muzeul Național de Artă Contemporană din București am realizat un program de schimb internațional pentru 10 artiști români și belgieni care au avut parte de vizite, întâlniri și dezbateri înainte de a crea o expoziție la BOZAR. În acest an am mai participat la Trans Europe Halles Balkan HUB Meeting (Timișoara) și la European Lab Forum Cluj.



### CREȘTEREA CAPACITĂȚII SECTORULUI LOCAL

În cadrul programului de creștere a capacității sectorului cultural am organizat șapte ediții ale Concentric. Întâlniri despre cultură. Am abordat teme variate, de la marketingul cultural la finanțarea culturii, cu participarea unor invitați locali și naționali și a 100 de reprezentanți ai organizațiilor membre ale Centrului. De asemenea, am pregătit o primă versiune a Ghidului Cultural al Clujului, care va fi publicat în 2020.

Corina Bucea, manager proiect:

Academia Schimbării a luat avânt în acest an, primul în care am reușit să adresăm toate nivelurile la care programul și-a propus să acționeze: dezvoltare profesională, mobilitate pentru sectorul cultural, mediere culturală și creșterea accesului la cultură. Un moment întotdeauna bun de reflecție este întâlnirea cu alți profesioniști care fac eforturi în aceleași direcții, cât și cu publicul, de aceea Forumul Academiei Schimbării a fost, din această perspectivă, evenimentul cel mai intens și relevant din acest an, în care am reușit să aducem laolaltă profesioniști din domeniul medierii culturale care ne-au confirmat nevoia și relevanța acestei componente a programului.



# Academia Schimbării în 2019

- ◆ Forumul Academiei Schimbării - eveniment public dedicat medierii culturale
- ◆ 7 întâlniri lunare dedicate membrilor CCC
- ◆ 1100 de participanți la activități
- ◆ 700 de beneficiari ai Voucherului Cultural
- ◆ 47 de traineri, facilitatori și vorbitori invitați
- ◆ 35 de colaboratori
- ◆ 57 de organizații implicate
- ◆ 200 de copii în activități de mediere
- ◆ 6 ateliere de formare și învățare
- ◆ 2 publicații
- ◆ peste 30 de parteneriate organizaționale.



## ARTA ÎN JOACĂ

Arta în Joacă este un proiect de educație culturală și artistică adresat școlilor clujene. Școlile găzduiesc, pe parcursul unui semestru, un artist în rezidență care lucrează împreună cu elevii, profesorii și comunitatea din jurul școlii la dezvoltarea unor proiecte artistice sau a unor acțiuni care să încurajeze inovarea în mediul de învățare. De asemenea, proiectul aduce în școli experiențe interactive de educație culturală și științifică, facilitează participarea elevilor la programe artistice și culturale din agenda orașului și asistă profesorii interesați să includă arta și cultura în predarea diferitelor discipline școlare.

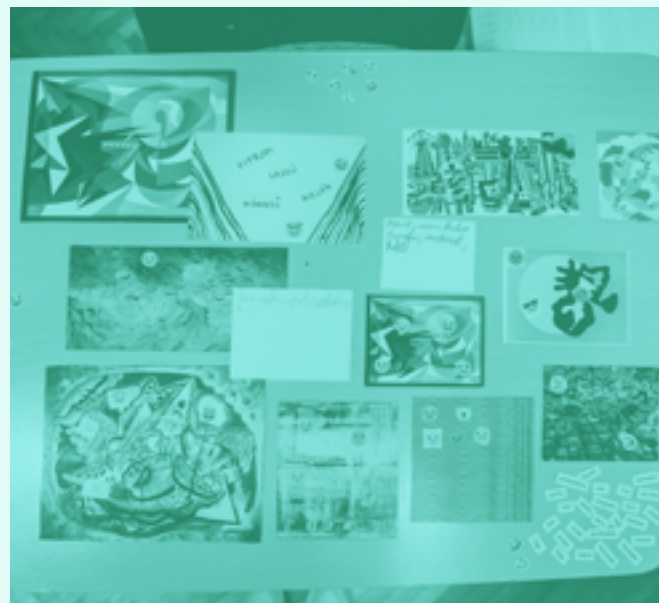


### PRE-TEXTS ÎN ROMÂNIA

Primul atelier Pre-texts în România a fost susținut de Doris Sommer, profesor senior la Universitatea Harvard și fondatoare a organizației Cultural Agents. La atelier au participat 23 de persoane, profesori din două școli clujene, manageri culturali și artiști, care au fost instruiți într-o metodologie care încurajează dezvoltarea prin lectură a acelor competențe care nu fac obiectul programei școlare, dar sunt extrem de importante, precum creativitatea sau dezvoltarea socio-emoțională.

### REZIDENȚE ARTISTICE ÎN ȘCOLI

Programul a dus 10 artiști clujeni în 10 școli din oraș: Liceul Teoretic Nicolae Bălcescu, Școala Gimnazială Octavian Goga, Colegiul Tehnic Anghel Saligny, Școala Gimnazială Nicolae Titulescu, Școala Gimnazială Iuliu Hațieganu, Liceul Teoretic Onisifor Ghibu, Liceul Teoretic Eugen Pora, Școala Internațională Transylvania College, Școala Gimnazială Specială pentru Deficienți de Auz Kozmutza Flora și Școala Gimnazială Traian Dârjan.



**Cristina Rogoz**, manager proiect:

Arta în joacă a crescut mult în acest an, atrage oameni și susținere din partea școlilor. Mă bucur că am început noul an școlar cu un program mai consistent al artiștilor în școli - fiecare are 4 ore/săptămână, educația culturală ajunge la tot mai mulți copii, de vârste diferite, și cu feedback bun de peste tot.



**Doris Sommer**, fondatoare Cultural Agents:

M-am bucurat foarte mult să vin la Cluj, am fost foarte impresionată de dinamica delegației orașului, pe care am întâlnit-o mai întâi la Boston. Membrii delegației, care a fost formată din reprezentanți ai Primăriei, ai Centrului Cultural Clujean, ai zonei tehnologice și media discutau în moduri diferite despre preocupările lor legate de oraș, însă temele erau comune, și cu toții le abordau în mod constructiv și creativ.



# Arta în Joacă în 2019

- ◆ 1600 elevi beneficiari
- ◆ 10 artiști rezidenți
- ◆ 10 școli în rețeaua Arta în Joacă
- ◆ 23 de formatori Pre-texts pregătiți
- ◆ 300 de elevi în vizite la muzee
- ◆ peste 40 de sesiuni de lucru cu echipa de proiect, experți educaționali, rețeaua de școli, colaboratori externi și consultanți



## SPAȚIU INTERIOR

**Spațiu Interior** este un proiect interdisciplinar care adresează tema bunăstării mentale și emoționale. Artiști, oameni de știință, experți în domeniul sănătății și al psihologiei colaborează pentru a aduce în atenția publică pericolele care ne amenință azi sănătatea mentală și emoțională. Lucrăm împreună pentru a cerceta și experimenta modul în care arta și participarea culturală pot contribui la bunăstarea interioară a locuitorilor unui oraș. Ne dorim ca orașul Cluj-Napoca să fie unul dintre primele din regiune care includ bunăstarea psihologică între factorii strategici pentru dezvoltarea sa durabilă.

### ART & WELL-BEING THINK TANK

O nouă întâlnire a Think-Tank-ului a avut loc la Cluj, cu participarea a 40 de specialiști din domeniul psihologiei, design-ului urban, cercetători din domeniul sănătății publice, artiști, lucrători culturali, medici. Între contributori s-au numărat prof. Daniel David de la Facultatea de Psihologie a UBB, Nils Fietje de la Biroul Regional Europa al Organizației Mondiale a Sănătății și Guido Ferilli de la Universitatea IULM din Milano.



### ATELIER DE COMPOZIȚIE MUZICALĂ PENTRU ADOLESCENȚI

Pe parcursul a mai multe luni am realizat împreună cu artistul Daniel Patrick Cohen atelierul de compoziție muzicală pentru adolescenți, la care au participat 10 tineri cu și fără cunoștințe muzicale care, pornind de la înțelegerea propriilor emoții, au realizat compoziții muzicale inedite, interpretate la finalul programului de către artiști profesioniști.

### CONSILIERE PENTRU ARTIȘTI

Consilierul pentru artiști și lucrători culturali Mahir Namur a susținut o nouă serie de întâlniri individuale cu zece doritori din sectorul cultural clujean pe care i-a sprijinit să reflecteze la viețile și carierele lor, să dobândească mai multă claritate în luarea deciziilor necesare și să lucreze cu provocările emoționale generate de incertitudinile, tensiunile și greutățile cotidiene ale muncii în cultură.



### CERCETARE

În 2019 am continuat parteneriatul cu Spitalul Clinic Județean de Urgență, realizând un Studiu cu privire la bunăstarea medicilor rezidenți, ca etapă de pregătire pentru dezvoltarea în cadrul spitalului a unui spațiu experimental în care aceștia să se poată bucura de momente de relaxare și regenerare, facilitate de artă și design.

### FINANȚĂRI EUROPENE

Proiectul Art&Well-being, finanțat prin programul Europa Creativă, va explora potențialul artelor de a spori bunăstarea individuală și a comunității, scopul nostru fiind de a dezvolta noi procese, activități și rețele pentru a sprijini instituțiile culturale, în parteneriat cu alte părți interesate, cum ar fi municipalitățile, centrele de îngrijire și planificatorii urbani din Europa.

MESOC, finanțat prin Horizon 2020, este un program de cercetare și inovare creat pentru a propune, testa și valida abordări inovatoare de a măsura valoarea socială și impactul politicilor și practicilor culturale din trei domenii prioritare ale noii Agende Europene pentru Cultură: sănătate și well-being, regenerare urbană și teritorială, participare cetățenească.

În cele două proiecte Centrul Cultural Clujean lucrează cu parteneri internaționali importanți: BOZAR Palatul artelor din Bruxelles, Galeria Orașului Maribor (Slovenia), Fundația Bruno Kessler, Universitatea din Valencia, KEA Belgia, Universitatea Politehnică din Milano, Universitatea din Barcelona, Relais Culture Europe, Municipality Rijeka, Dimos Athinaion Epicheirisi Michanografisis, Worldcrunch.



**Claudia Cacovean**, manager proiect:

*Acest an de proiect a venit la pachet cu multe necunoscute, dar și cu foarte multe experiențe noi, oameni faini și comunități create. Am fost privilegiată să întâlnesc oameni care aderă unei cauze și care își pun sufletul în ceea ce fac, iar inspirația de moment dar și pentru viitor vine exact din energia oamenilor coagulată în jurul unor inițiative.*

**Dr. Marius Ungureanu**, Departamentul de Sănătate Publică, FSPAC:

*E nevoie să discutăm despre artă și well-being din cel puțin 2 motive: în primul rând pentru că se acumulează tot mai multe dovezi internaționale care arată că intervențiile artistice și culturale au un impact pozitiv asupra well-being-ului. Vedem dovezi care arată un impact pozitiv pentru activitățile de prevenție sau managementul anumitor patologii sau în perioada de recuperare a pacienților după anumite evenimente de sănătate. În al doilea rând pentru că aceste intervenții se întâmplă și în Cluj-Napoca și în România. Momentan ele sunt disperate, dar un asemenea demers precum Art & Well-being Think Tank ajută să le punem pe aceeași pagină și să avem o evidență mai clară a lor.*

# Spațiu Interior în 2019

- o întâlnire internațională a grupului de experți (Think Tank)
- un atelier experimental de expresie emoțională prin muzică
- **10** copii beneficiari
- **10** artiști implicați
- **50** de experți locali și internaționali implicați
- un program de consiliere pentru artiști și lucrători culturali, **10** beneficiari
- studiu privind bunăstarea medicilor rezidenți

## JIVIPEN

Proiectul Jivipen, al cărui nume înseamnă „viață” în limba romani, promovează cultura romilor și susține expresii contemporane ale artei despre viața romilor. Proiectul adresează prin mijloacele culturii teme precum istoria romilor sau rasismul cotidian și structural și facilitează noi conexiuni între comunitățile rome și nerome ale orașului.

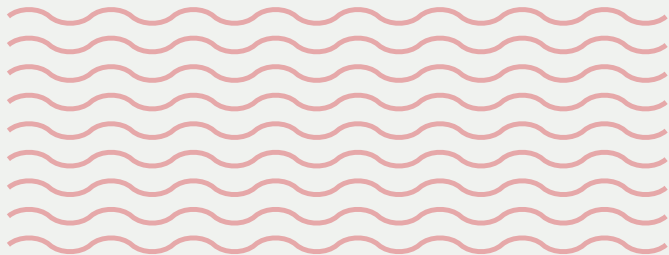
### ZILELE CULTURII ROME LA ZILELE CLUJULUI

În 2019 am organizat pentru a doua oară o secțiune dedicată culturii rome în cadrul evenimentului oficial al orașului. Aceasta a adus în prim-plan producții recente ce ridică teme încă sensibile pentru societatea românească, prejudecata și discriminarea. Programul a fost pregătit de curatorii Alexandru Fehete și Selma Dragoș și a cuprins trei spectacole de teatru (Voi n-ați văzut nimic, Sexodrom, Vi me som rom), ateliere de lectură de basme rome, dezbateri, performance-uri participative și ateliere de teatru forum.



### PARTICIPARE CULTURALĂ

Cu sprijinul unei finanțări prin Fondul Jazz in the Park, am demarat mai multe acțiuni de creștere a accesului la cultură pentru copiii și adulții din comunitățile rome ale orașului. Astfel, mai mult de 100 de persoane au putut beneficia de acces la concerte și filme în Cluj-Napoca, precum și la atelierelor pentru copii din cadrul Școlii de Vară de la Telciu. Acțiunile vor continua și în 2020.



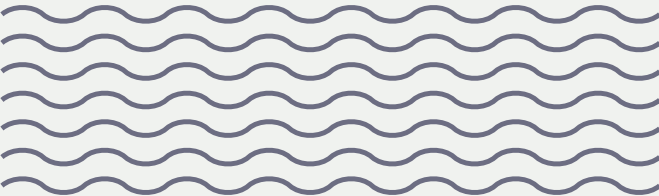
# Jivipen în 2019

- ◆ Ziua Culturii Rome
- ◆ 12 evenimente
- ◆ 500 de adulți participanți
- ◆ 1 curator român
- ◆ 1 curator rom
- ◆ 3 grupuri de teatru implicate
- ◆ alți 8 artiști și experți implicați
- ◆ 10 spații din oraș implicate
- ◆ 110 copii romi beneficiari ai voucherului Cultural



**Alex Boguș**, coordonator facilitare comunitară:

*Dincolo de șabloanele legate de dansuri, muzică și linguri de lemn, cultura romă contemporană oferă mult mai mult în termeni de producție culturală și artistică sau de critică socială și politică decât se cunoaște în general. Promovarea acestor producții și inițiative înseamnă practic a promova acel dialog atât de necesar societății noastre.*



## INCLUJIUNE

InClujiunea creează oportunități de participare activă la viața orașului pentru grupurile diverse care formează comunitatea clujeană. Clujeni mai noi sau mai vechi, cu toții au nevoie să simtă că aparțin unei comunități la a cărei viață culturală și economică pot participa activ. Dezvoltarea inițiativelor comune cu administrația locală, participarea la manifestări culturale, sociale și economice, dar și la procesele decizionale în ceea ce privește orașul sunt esențiale pentru ca ei să se simtă acasă cu adevărat.

### NOU-VENIȚI, VÂRSTNICI ȘI DIASPORA

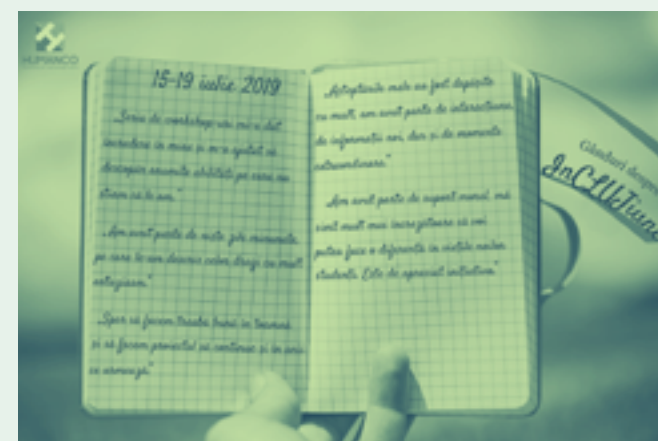
După consultări cu șase organizații studențești, în 7 iunie a avut loc prima sesiune a cursului de formare de mentori pentru studenții nou-veniți în oraș.

Cei 42 de mentori au fost selectați și au beneficiat de formare specializată din partea firmei de training Humanco pe subiecte precum leadership, comunicare, planificare și organizare, abilități de prezentare, autocunoaștere și gestionarea emoțiilor. În octombrie, 20 de mentori ai InClujiunii au lucrat cu 100 de studenți boboci din Cluj, prezentându-le orașul și oportunitățile disponibile, inclusiv prin intermediul unor tururi ghidate realizate împreună cu Cluj Guided Tours și ArtCrawl.



Am realizat o primă cercetare cu privire la nevoile și percepțiile studenților din Cluj-Napoca, iar cu sprijinul Băncii Transilvania am finalizat un studiu privind clujenii din diaspora și intențiile lor de a păstra contactul cu orașul.

InClujiunea a mai găzduit și un program de activități pentru vârstnici, cu întâlniri, ateliere de teatru, dans și jonglerie facilitate la Centrul de vârstnici nr. 1 din Cluj.



## InClujiune în 2019

- ◆ program de mentorat pentru studenți
- ◆ 42 de mentori formați
- ◆ 100 de studenți mentorați
- ◆ 12 ateliere pentru vârstnici
- ◆ 50 de vârstnici implicați
- ◆ cercetare despre nevoile studenților clujeni
- ◆ cercetare despre diaspora
- ◆ 1207 de respondenți în cercetări
- ◆ 25 de grupuri de lucru și consultare

**Cristina Rogoz**, manager proiect:

*Simt că anul ăsta am pus bazele a ceea ce ar putea deveni, cu implicarea universităților, un program valoros pentru studenții de anul I. Mai mult decât atât, simt că am construit încredere în faptul că mediul ONG, instituții publice și companii locale pot lucra împreună atunci când avem un scop care ne privește pe toți. Iar Clujul universitar e unul din elementele care merită preocuparea noastră comună.*



## DIVIZIA DE INOVARE URBANĂ

Divizia de Inovare Urbană din Cluj-Napoca este un program de cercetare-dezvoltare care reunește idei, cunoaștere și resurse din societatea civilă, sectorul academic, sectorul cultural, sectorul de afaceri și administrația publică pentru a propune soluții alternative la provocările strategice ale orașului. Temele prioritare cu care lucrează Divizia sunt mobilitatea urbană, locuirea, viitorul muncii și reziliența orașelor. Divizia de Inovare Urbană din Cluj-Napoca este o inițiativă a Centrului Cultural Clujean, demarată în 2017 în parteneriat cu Centrul de Inovare și Imaginație Civică al Municipality. În 2022 Divizia de Inovare Urbană va fi transferată integral în Primăria Cluj-Napoca.



### MOBILITATE URBANĂ

Una dintre concluziile Pactului de mobilitate inițiat de Divizia de Inovare în anul precedent a fost că studenții clujeni nu folosesc decât în mică măsură abonamentele pentru transportul public, așa că în 2019 am demarat campania Arta în Mișcare, prin care am încercat să conștientizăm tinerii cu privire la beneficiile transportului public local și la ușurința de a-l utiliza. În campania Arta în mișcare două colective de artiști au derulat acțiuni participative în și legate de transportul în comun, iar Centrul Cultural Clujean a oferit 500 de vouchere culturale primilor studenți care și-au făcut abonamente la transportul public în anul universitar curent.



### VIITORUL MUNCII

Am demarat proiectul Cluj Future of Work, finanțat prin Urban Innovative Actions și co-administrat împreună cu Primăria Cluj-Napoca, într-un consorțiu format din zece organizații și instituții locale: Festivalul Internațional de Film Transilvania, festivalul ZAIN, Universitatea de Artă și Design, ADI Zona Metropolitană Cluj și clusterelor Cluj IT, Industrii Creative, Mobilier Transilvan și Transilvania IT. În acest an am realizat cercetările necesare (industrii culturale și creative, automatizare, muncă informală), construcția curriculumului programului și pregătirea achizițiilor de echipamente pentru spațiul de coworking și laboratoarele proiectului. De asemenea, am organizat prima ediție a conferinței anuale Cluj Future of Work, cu participarea a 150 de specialiști români și străini.

### REZILIENȚĂ URBANĂ

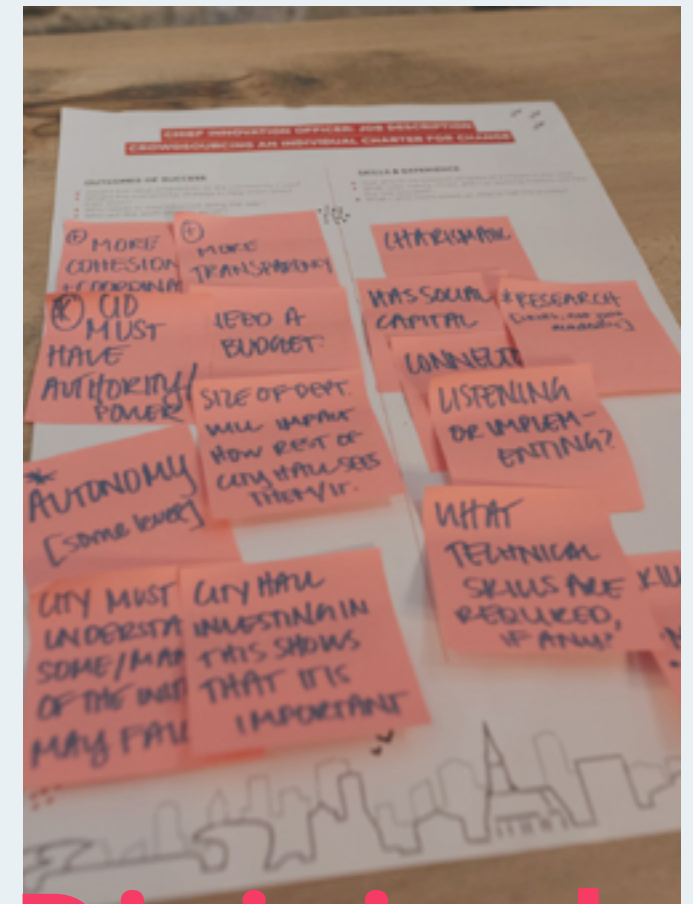
În primăvară am organizat, în cadrul Startup Europe Summit, primul workshop pe tema rezilienței urbane la Cluj, cu participarea lui Esteban Leon, directorul programului global de reziliență urbană al UN-Habitat. Am inițiat discuții cu UN-Habitat pentru ca municipiul Cluj-Napoca să intre în Programul Global pentru Reziliența Orașelor, Clujul devenind astfel primul oraș din Estul Europei din acest program.

### EVENIMENTE ȘI ÎNTÂLNIRI INTERNAȚIONALE

În 2019 am organizat o nouă ediție a Dialogurilor Urbane, în cadrul căreia 50 de specialiști locali și internaționali au lucrat pentru dezvoltarea unor modele pentru operaționalizarea practicilor de inovare urbană. De asemenea, am organizat o vizită de lucru la Boston și New York, am participat la Barcelona Resilience Week, la Future Cities Summit București și la alte evenimente naționale și internaționale.



- ◆ campania Arta în Mișcare
- ◆ 32 experți implicați
- ◆ 10 voluntari
- ◆ 25 organizații implicate
- ◆ 13 artiști implicați
- ◆ 2 dialoguri urbane, 80 participanți
- ◆ eveniment reziliență urbană, 60 participanți
- ◆ co-management și implementare Cluj Future of Work.
- ◆ 3 rapoarte de cercetare despre viitorul muncii
- ◆ Conferința Cluj Future of Work
- ◆ 150 participanți



# Divizia de Inovare Urbană în 2019



## CULTUREPRENEURS

Culturepreneurs este un program de educație antreprenorială pentru industriile culturale și creative. Implementat pentru prima oară în 2018, proiectul sprijină dezvoltarea de inițiative de afaceri, sociale sau culturale, precum și crearea de locuri de muncă sustenabile.

În 2019 am derulat a doua ediție a Culturepreneurs, la care s-au înscris 60 de participanți cu idei de proiecte, produse sau servicii în sectoarele culturale și creative. Pentru un prim grup de 30 de persoane selectate am realizat ateliere de lucru și sesiuni de mentorat, iar din rândul acestora am ales 20 pentru o nouă rundă de ateliere și sesiuni de lucru. La final, 5 idei au fost selectate ca finaliste ale Culturepreneurs 2019, persoanele sau grupurile din spatele lor beneficiind de o nouă serie de ateliere și sesiuni de mentorat personalizate. În 2019 proiectul Culturepreneurs a fost prezentat la conferința Cluj Future of Work și la conferința Regional Creative Industries Alliance de la Copenhaga.



### PROIECTELE CÂȘTIGĂTOARE

- ◆ TimOrientalism. Cursuri de limbă și cultură japoneză și chineză prin intermediul anime-urilor și filmelor, ateliere de mediere interculturală și de cursuri specifice cerințelor joburilor care necesită cunoștințe de limba japoneză/chineză, festival de animeuri și filme asiatice.
- ◆ ArtCrawl Cluj. ArtCrawl Cluj încurajează vizitatorii Clujului să descopere diversitatea scenei locale de artă independentă, prin intermediul unui tur ghidat al spațiilor, dar și al artei. Tururile folosesc tehnici de mediere culturală - discuții și întrebări, care îndeamnă la o interpretare proprie a artei.
- ◆ Culturescu. Familiarizarea copiilor și tinerilor cu patrimoniul și cultura urbană prin organizarea unor activități structurate într-un program de weekend.
- ◆ Producții culturale pentru educație. Crearea unor producții culturale autohtone (un scurt metraj, o piesă de teatru, o carte) pentru educație care să trateze teme sociale de actualitate, prima fiind bullying-ul din școli.
- ◆ Support Your Local Artist. Comunitate de muzicieni, DJ, trupe și ascultători care susțin și promovează muzica locală și care adresează problemele locale ale formării culturale: informarea, consilierea și pregătirea profesională a artiștilor și a lucrătorilor culturali.



# Culturepreneurs în 2019

- ◆ un modul de educație antreprenorială
- ◆ 60 de participanți
- ◆ 18 mentori implicați

- ◆ 5 proiecte sprijinite
- ◆ 4 evenimente
- ◆ 10 ateliere
- ◆ 40 sesiuni de mentorat

**Andreea Bercan**, manager proiect:

*Am reușit să atragem alături de noi oameni care vor să aducă o schimbare în societate, în orașul în care trăiesc și care sunt pregătiți să lucreze pentru asta. Am fost impresionată că finaliștii din acest an s-au implicat, dincolo de proiectele lor, și în alte activități ale Centrului Cultural Clujean și, în general, ale sectorului cultural local.*



**Mihai Cărbăș**, avocat, mentor Culturepreneurs:

*Diversitatea și pasiunea sunt două cuvinte care ar putea caracteriza percepția mea asupra proiectului. Spun asta gândindu-mă la domeniile abordate în proiectele participanților, de la turism cultural, comunități de artiști și până la antreprenariat social, toate caracterizate de pasiunea fiecărui participant pentru subiectul abordat și dorința de a și-l vedea realizat.*

## QUANTUM

Quantum dezvoltă audiențe pentru educația STEAM (Știință, Tehnologie, Inginerie, Arte și Matematică), cu scopul de a pregăti crearea unui centru interactiv de științe în anii următori la Cluj. Rolul său este să dezvolte apetitul pentru știință și inovație în comunitatea locală și să ajute patru grupuri principale – profesori, muzee, artiști și industrie – să desfășoare activități participative.



### FORMARE ÎN MEDIEREA ȘTIINȚIFICĂ

În parteneriat cu Universcience (Paris) am demarat programul local de formare de mediatori științifici, derulând o primă ediție a Școlii de mediere științifică. Participanții au fost formați în tehnici de moderare și co-creare, în dezvoltarea activităților de cunoaștere, în tehnici de prezentare avansate pentru diferite audiențe și în folosirea mijloacelor de comunicare alternative.



### PARTENERIAT CU CITÉ DES SCIENCES ET DE L'INDUSTRIE DIN PARIS

În parteneriat cu Cité des Sciences et de l'Industrie (Paris) am realizat o rezidență artistică pentru trei cercetători români la Carrefour du Numerique, dar și un hackathon ce a presupus construcția unor sisteme automatizate pentru eficientizarea ecosistemelor unui Terrarium și crearea unei aplicații pentru controlul de la distanță. Hackathon Heroes a avut loc la Cluj-Napoca alături de 18 participanți.



### FESTIVALUL QUANTUM QUESTIONS

Am realizat prima ediție a festivalului Quantum Questions, două zile pline de interacțiuni cu știința într-o varietate de activități – de la instalații potrivite atât pentru cei mari, cât și pentru cei mici, până la activități educaționale, proiecții video și expoziții – răspândite în centrul Clujului.

### PARTICIPĂRI INTERNAȚIONALE

Am participat la conferința internațională ECSITE - European Network of Science Centers and Museums din Copenhaga și la workshopul Exploratory Encounters (Winterthur), în cadrul Technorama.



**Miruna Amza**, manager proiect:

Pe lângă faptul că m-am mutat la Cluj și am schimbat deja patru case aici, 2019 a fost pentru mine și Quantum un an al colaborărilor și al explorării. Am învățat să construim împreună, printr-un schimb intercultural bogat, alături de colaboratorii internaționali (francezi, sârbi, elvețieni), dar și locali. Quantum Questions nu te întreabă dacă ai învățat ceva la materia Științe. Vorbim despre experimentare, descoperire și lucrul în echipă. Am văzut lume implicată, bucuroasă, curioasă. Ne ajută să ne reamintim că educația STEAM ajunge și dincolo de clasă, iar cunoștințele științifice sunt integrate în lumea de azi în diferite practici și cariere.

- ◆ 600 participanți
- ◆ 20 de evenimente
- ◆ 250 de copii implicați în activități
- ◆ formare în mediere științifică
- ◆ 25 de mediatori științifici formați
- ◆ program de rezidență
- ◆ 3 artiști în rezidență



# Quantum în 2019

- ◆ 20 specialiști STEAM implicați
- ◆ 15 voluntari
- ◆ 17 parteneri locali și internaționali

## ROMÂNIA REMARCABILĂ

România Remarcabilă pune bazele unei rețele de localități care atribuie patrimoniului și culturii rolul de motoare ale dezvoltării rurale și regionale. Programul este realizat în parteneriat cu Sites & Cités remarquables de France și cu sprijinul Consiliului Județean Cluj și beneficiază de patronajul Ministerului Culturii și Identității Naționale din România și al Ministerului Culturii din Franța.

În 2019 programul a pornit în 11 comune pilot, șase din județul Cluj (Beliș, Bonțida, Moldovenești, Poieni, Ciurila, Vad) și cinci din alte județe (Bârsana – Maramureș, Bucium – Alba, Fundata – Brașov, Plopiș – Sălaj și Valea Viilor – Sibiu).

### CONFERINȚA ROMÂNIA REMARCABILĂ

Programul a fost lansat în iunie 2019, în prezența domnilor Ioan Pugna, secretar de stat în Ministerul Culturii din România, Vakar Istvan, vicepreședinte al Consiliului Județean Cluj, și Jonathan Fedy, reprezentant al Sites & Cités remarquables de France. După evenimentul public, reprezentanții comunelor pilot au participat la o primă sesiune de formare în cadrul programului.



### DOCUMENTARE

O echipă inter-disciplinară (un sociolog, un etnograf, un fotograf, un expert pe turism și doi voluntari) a efectuat apoi vizite în comunele membre ale rețelei, cu scopul cartografierii și inventarierii patrimoniului local. Rezultatele vizitei au fost sumarizate într-o primă ediție a catalogului România Remarcabilă, tradus și în limba franceză.

### TÂRGURI INTERNAȚIONALE

Programul a fost prezent apoi la Târgul Internațional de Patrimoniu de la Paris și la Târgul Național de Turism al României (București). Anul s-a încheiat cu o nouă întâlnire a reprezentanților comunelor membre, la care 25 de persoane au luat parte la grupuri de lucru pentru analiza primelor șase luni ale proiectului și planificarea activităților următoare la nivel local.



# România Remarcabilă în 2019

- ◆ 11 comune pilot
- ◆ 2 întâlniri ale rețelei
- ◆ 85 participanți la evenimente



**Mihai Giurgiu**, manager proiect:

*Va trebui să învățăm cum să îmbinăm cultura, spusul de povești, etnografia, mitologia, gastronomia, arta populară și contemporană, antreprenoriatul și educația pentru a crea un pachet atractiv atât pentru comunitățile locale cât și pentru publicul larg, așa încât toți aceștia să înțeleagă și să fructifice valorile și poveștile reale ale Transilvaniei. Am înțeles în acest an că spațiul rural românesc, poate și din cauza întârzierii sale în dezvoltare, este cea mai autentică urmă a istoriei noastre. Cunoscând și protejând patrimoniul și povestea autentică a lui ne dăm șansa, nouă și generațiilor următoare să știm de unde venim și cine suntem.*



- ◆ documentare pe teren
- ◆ 30 experți implicați
- ◆ 20 de voluntari
- ◆ participare la 2 târguri internaționale
- ◆ catalogul România Remarcabilă



## CULTURE NEXT

Culture Next este o rețea de orașe europene care pun cultura la baza strategiilor lor de dezvoltare locală. Rețeaua vizează crearea unui program comun de creștere a capacității organizațiilor membre, organizarea de conferințe bianuale și dezvoltarea unei platforme online pentru promovarea orașelor participante și facilitarea de colaborări culturale între acestea. Culture Next își propune și să contribuie la discursul și politicile europene legate de cultură și dezvoltare urbană.

Centrul Cultural Clujean găzduiește, în numele orașului Cluj-Napoca, secretariatul rețelei Culture Next, fiind și inițiator al rețelei. În această calitate am organizat în 2019, împreună cu orașele gazdă, două întâlniri internaționale ale rețelei, în Debrecen (Ungaria) și Klaipeda, Plunge și Neringa (Lituania).



În cadrul celor două întâlniri ale rețelei, dar și în sesiunile de lucru la distanță dintre ele, s-au pus bazele pentru colaborări punctuale între orașele membre ale Culture Next, dar și pentru primele proiecte comune ale rețelei: un fond al orașelor care să finanțeze proiecte artistice greu finanțabile și un ghid de bune practici pentru cultura ca dezvoltare durabilă în orașe.



În acest an rețeaua Culture Next a ajuns să numere 15 orașe europene: Cluj-Napoca, Aveiro (PT), Debrecen (HU), Eleusis (GR), Klaipeda (LT), Plunge (LT), Neringa (LT), Oulu (FI), Leeds (UK), Faro (PT), Braga (PT), Dublin (IE), Belfast (NI), Gdansk (PL) și Nurnberg (DE). De asemenea, mai multe orașe și-au depus scrisorile de intenție pentru a se alătura rețelei începând cu anul viitor.

**Corina Bucea**, manager proiect:

*Rețeaua Culture Next crește puțin câte puțin ca numere și acțiuni. Noi orașe s-au alăturat în acest an rețelei, iar începând din 2019 încep să se contureze primele acțiuni concrete: un fond pentru mobilitate culturală și ghidul pentru dezvoltare urbană prin cultură. Extinderea Culture Next și primele acțiuni colective fac ca rețeaua să își confirme relevanța.*



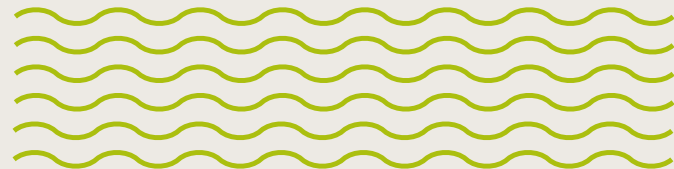
## Culture Next în 2019

- ◆ 6 experți internaționali la evenimentele publice
- ◆ 250 de experți europeni informați despre inițiativele Culture Next
- ◆ 2 rapoarte ale întâlnirilor și rezultatelor rețelei
- ◆ 15 orașe europene membre
- ◆ 2 conferințe ale rețelei
- ◆ 60 de profesioniști participanți la întâlniri



## CERCETARE ȘI POLITICI

Pentru a pune bazele unui observator statistic în domeniul culturii la Cluj-Napoca, Centrul propune realizarea unei serii de cercetări despre sectorului cultural și participarea culturală. Pentru a ne fundamenta acțiunile și a propune mecanisme și politici bazate pe date inițiem cercetări în toate domeniile de acțiune ale proiectelor centrului - cultură, comunitate, mediu urban, economie.



**Studiu cu privire la nevoile și percepțiile studenților din Cluj** – inițiat pentru fundamentarea acțiunilor din proiectul Incluțiune și realizat în colaborare cu Facultatea de Sociologie și Asistență Socială, UBB, sondajul a inclus întrebări legate de locuirea, mobilitatea în oraș, participarea culturală a studenților și condițiile adaptării lor la viața din Cluj. Cei 500 de respondenți identifică nevoia de sprijin pentru tranziția la viața de aici, consumul cultural și implicarea în viața orașului fiind limitate de resursele financiare și de timp reduse.

**Studiu cu privire la bunăstarea medicilor rezidenți** – 100 de medici rezidenți de la Spitalul Clinic Județean de Urgență au completat un chestionar prin care am evaluat aspecte legate de mediul de muncă și răspunsul lor fizic și emoțional în context profesional, pentru a sta la baza proiectului de amenajare a unui spațiu creativ de relaxare pentru aceștia, prin Spațiu Interior. Studiul, realizat în colaborare cu Spitalul Județean și Departamentul de Sănătate Publică al FSPAC, relevă prezența unui nivel de stres foarte ridicat între tinerii medici, pauze de muncă foarte scurte și lipsa unor strategii personale de asigurare a bunăstării interioare.

**Diaspora românească. O radiografie a valorilor, atitudinilor și nevoilor celor plecați în străinătate** – cercetare realizată de Quantix, cu sprijinul Băncii Transilvania (500 de respondenți), relevă că atât cei plecați cât și rudele rămase în țară au în general o părere mai bună despre viața în străinătate în raport cu România, că motivele principale ale emigrării țin de nevoi materiale și opțiuni ideatice. Cercetarea ne ajută să explorăm posibilități de reconecare la viața orașului a celor plecați din țară, dar încă atașați emoțional de acest loc.



**Publicul spațiilor independente de artele spectacolului din Cluj-Napoca** – Cercetarea realizată de o echipă de tinere cercetătoare de la Facultatea de Sociologie și Asistență Socială a explorat prin metode calitative și cantitative (300 de respondenți) provocările cu care se confruntă spațiile independente de teatru, modelele de consum cultural specific acestor spații, profilul publicului, elemente de conținut artistic și relația cu comunitatea. Studiul arată contribuția importantă a acestor spații la viața culturală a orașului, atât la nivel de forme și concepte creative, cât și la nivelul temelor explorate, dar și prin rolul lor de a crea comunități și locuri de întâlnire și dezbatere.

În cadrul proiectului Cluj Future of Work au fost realizate trei cercetări, în parteneriat cu Facultatea de Sociologie și Asistență Socială, Centru Interdisciplinar de Știința Datelor și Facultatea de Științe Politice, Administrative și ale Comunicării, din cadrul UBB:

- Munca în cultură și cultura muncii. Tendințele de transformare ale modului de organizare a muncii. Studii de caz cu privire la munca în cultură și munca informală. Cercetarea cuprinde o analiză cantitativă pe aproximativ 300 de artiști și lucrători culturali și o analiză calitativă, cu interviuri de profunzime cu 9 artiști și manageri culturali. Rezultatele studiului evidențiază precaritatea și instabilitatea muncii în sectorul cultural, dar și o nevoie a unei infrastructuri culturale mai inclusive.
- Impactul automatizării și digitalizării asupra muncii și capitalului în Zona Metropolitană Cluj. Studiul a identificat sectoarele din economia Clujului care sunt cele mai vulnerabile la automatizare și a evidențiat că cca 58% dintre joburile din Zona Metropolitană Cluj sunt cu risc ridicat de automatizare, în special atunci când vine vorba de proceduri rutiniere.
- Culturepreneurs: Competitivitatea industriilor culturale și creative din Cluj-Napoca și zona metropolitană în context European. Studiul a evaluat performanța creativă a Clujului, evidențiind nevoia unei prioritizări din partea autorităților locale și regionale pentru prevenirea marginalizării și pierderii talentelor creative prezente în oraș.



# Cercetare și Politici în 2019

- 20 de sesiuni de lucru și acțiuni de advocacy
- 7 rapoarte de cercetare
- 40 cercetători implicați
- 2000 respondenți

**Claudia Cacovean**, coordonator cercetări:

*Actualizarea constantă cu date care să fundamenteze decizii strategice în cadrul proiectelor implementate de Centrul Cultural Clujean devine o prioritate, mai ales într-un context contemporan atât de dinamic, în care nevoile individuale, organizaționale, colective se schimbă de la o zi la alta. Anul acesta am derulat o serie de cercetări, în parteneriate strategice cu universitățile, dar și cu cercetători independenți, pentru a înțelege provocările și oportunitățile cu care ne confruntăm zilnic în oraș.*



## PARTICIPĂRI ÎN PROIECTE ALE ORAȘULUI ȘI JUDEȚULUI

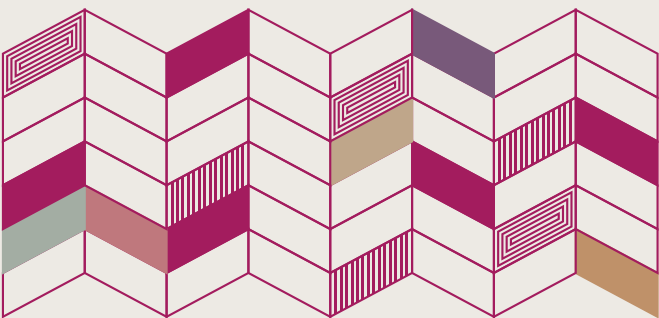
Prin natura misiunii noastre, de a conecta cultura în parteneriate cu alte sectoare pentru dezvoltarea durabilă a societății, am fost prezenți activ în mai multe demersuri strategice colective.

### SEZONUL FRANȚA-ROMÂNIA

În cadrul Sezonului Franța-România, Centrul a fost unul dintre partenerii români cei mai implicați, fiind, împreună cu Institutul Francez, mediatorul mai multor parteneriate clujeano-franceze. De asemenea, Centrul Cultural Clujean a fost în mai multe rânduri invitat de Ambasada Franței, alături de Institutul Francez din România, de Institutul Cultural Român și de Muzeul Național de Artă Contemporană, la discuții de lucru privind întărirea parteneriatelor cuprinse în Sezon. Nu în ultimul rând, am organizat în mod direct două proiecte de colaborare, cu Cites des Science din Paris și Sites et cites remarquables de France.

### CENTRUL DE INOVARE ȘI IMAGINAȚIE CIVICĂ

Centrul de Inovare și Imaginație Civică (CIIC) este laborator de idei creat de municipalitatea clujeană pentru a dezbate împreună cu cetățenii proiectele strategice ale Clujului. Divizia de Inovare Urbană, găzduită de Centrul Cultural Clujean, este dezvoltată în parteneriat cu CIIC, cu scopul de a realiza un transfer complet al mecanismelor și proiectelor sale către Municipality în anul 2022.



### MEET THE MAYOR

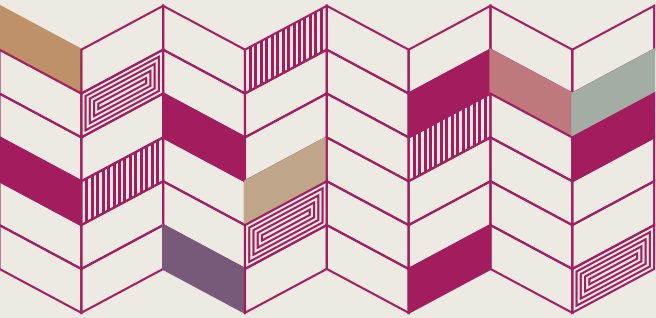
În 2019 Centrul Cultural Clujean a participat la întâlnirea anuală dintre primarul Municipiului și investitorii străini din oraș, susținând un key-note pe tema rolului culturii în oraș și a oportunităților de colaborare între sectorul cultural și cel de afaceri. În urma întâlnirii, am intrat în contact cu mai multe organizații active în domeniul educației preuniversitare alături de care am derulat diverse acțiuni de-a lungul anului, dar și cu cluburi de afaceri ale investitorilor străini, împreună cu care am demarat discuții privind parteneriate ulterioare.

### CLUJ LEARNING HUB

Cluj Learning Hub este un proiect inițiat de Fundația Botnar, care susține financiar și prin mecanisme de facilitare specifice, dezvoltarea ecosistemului local de inițiative care îi vizează pe tinerii cu vârste între 10 și 24 de ani, starea lor de bine și participarea lor în mecanismele novatoare ale orașului. Centrul Cultural Clujean sprijină în mod direct Fundația Botnar în acțiunile de implicare a stakeholderilor locali și este printre primele organizații locale responsabile de implementarea de proiecte pilot în cadrul Hubului.

### STARTUP EUROPE SUMMIT

Primăria Municipiului Cluj-Napoca și Comisia Europeană au organizat la Cluj, în cadrul Președinției României la Consiliul European, unul dintre cele mai importante evenimente dedicate ecosistemului antreprenorial din Europa. În cadrul Startup Europe Summit, Centrul Cultural Clujean a participat cu standuri în expoziția principală și în cea dedicată startup-urilor (aici prin proiectul Culturepreneurs) și a organizat un eveniment conex special: Startup Your Resilient City, cu participarea lui Esteban Leon, directorul programului global de reziliență urbană al UN-Habitat, și a peste 100 de specialiști locali și europeni interesați de subiect.



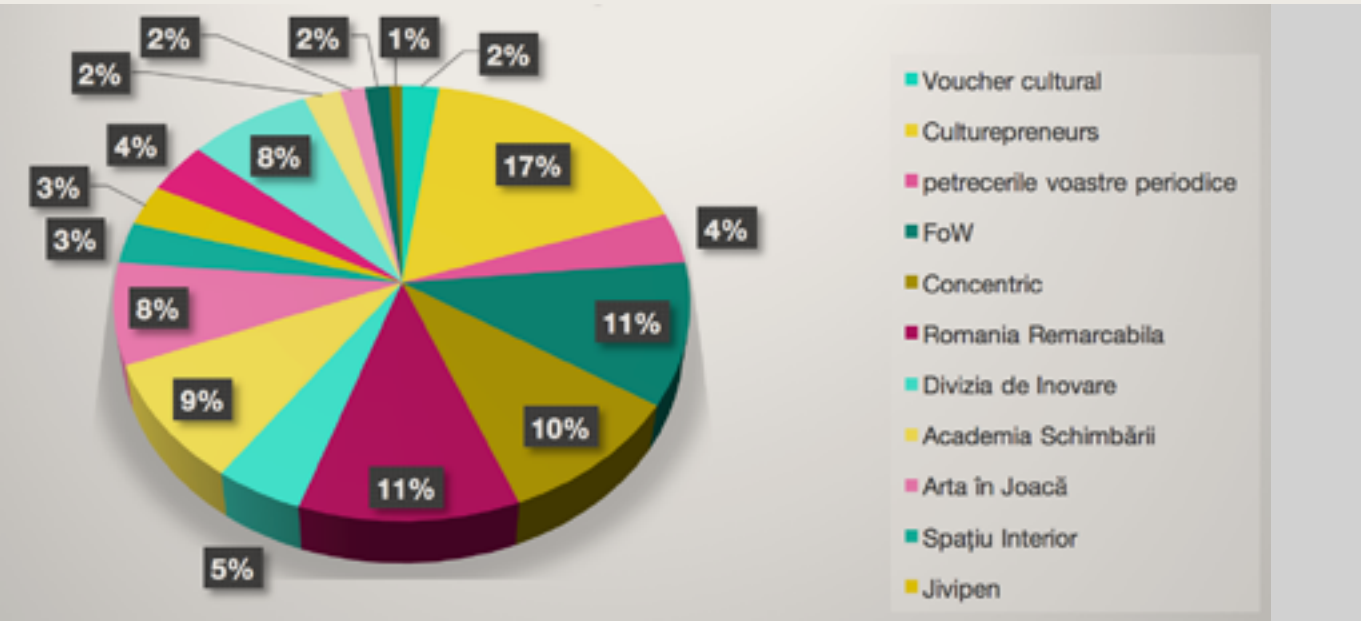
### PATJ CLUJ

Centrul Cultural Clujean a participat, prin reprezentanții săi, la consultările pentru realizarea analizei preliminare necesare creării Planului de Amenajare a Teritoriului Județului Cluj, plan pe care Banca Mondială îl realizează pentru Consiliul Județean Cluj. Ștefan Teişanu, directorul executiv al Centrului, a fost implicat în organizarea acestor consultări și a fost moderatorul tuturor sesiunilor publice.

## MEMBRII ȘI CCC-UL

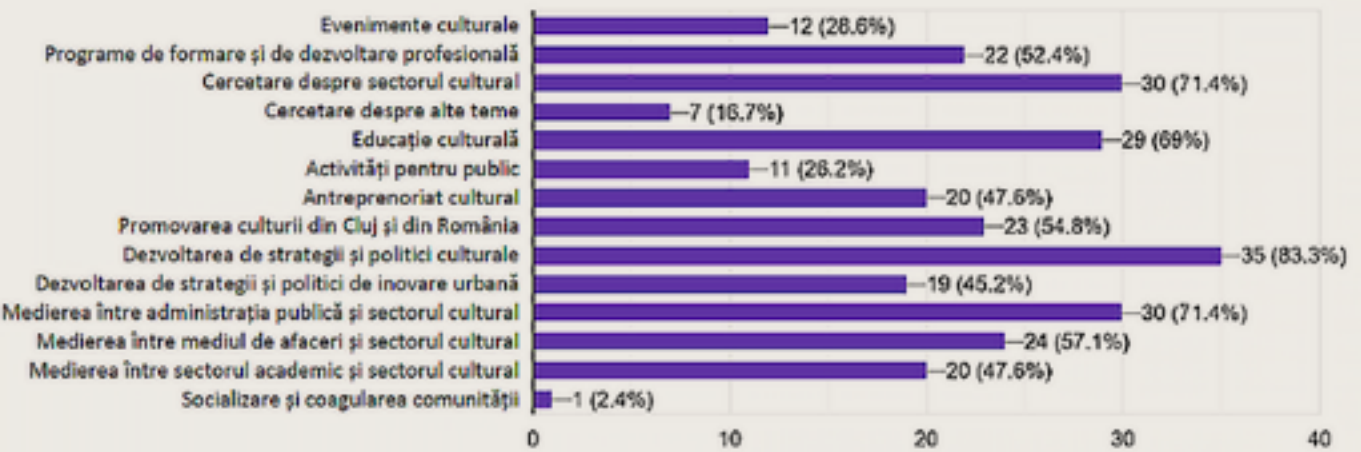
Într-un chestionar de evaluare aplicat la începutul anului, circa jumătate din cele 94 de organizații și instituții membre ale Centrului au transmis feedback cu privire la activitatea Centrului din 2019.

Cele mai vizibile proiecte ale Centrului au fost Voucherul Cultural, Culturepreneurs, Concentric, România Remarcabilă și Divizia de Inovare Urbană.



Membrii CCC vor să contribuie direct mai ales la dezvoltarea proiectelor: România Remarcabilă, Arta în Joacă, Academia Schimbării, Divizia de Inovare Urbană, Culturepreneurs și Centrul European de Artă Contemporană. Cele mai importante așteptări ale membrilor sunt ca Centrul Cultural

Clujean să defășoare activități de cercetare și dezvoltare de politici culturale, să medieze relația între sectorul cultural și administrația publică și pe cea între sectorul cultural și mediul de afaceri și să organizeze programe de educație culturală și artistică pentru publicul larg.



### PRIMUL LUCRU PE CARE ÎL ASOCIAZA MEMBRII CU CENTRUL CULTURAL CLUJEAN

- ◆ Oameni faini și profesioniști
- ◆ Comunitate, Oportunitate, Colaborare, Team play, Partener, Dinamism, Creativitate
- ◆ Programe de dezvoltare culturală interconectate între ele
- ◆ Proiecte culturale de o importanță deosebită, strategie culturală a orașului
- ◆ Centru polarizator al culturii clujene
- ◆ Diversitate, energie, proiecte relevante, prezența în comunitate

## MARKETING ȘI COMUNICARE

### CAMPANII

- 15 campanii
- Canal principal de comunicare: **online**
- Campania cu cea mai mare vizibilitate: **În mijloc și în comun** (campanie de încurajare a folosirii mijloacelor în comun de către studenți, având o componentă culturală prin oferirea de vouchere la instituțiile de cultură din oraș)
- Campania cu cel mai mare engagement: **Arta în Joacă** (rezidențe artistice în 10 școli clujene)
- Campania care a trezit cel mai mare interes din partea presei locale: **lansarea România Remarcabilă** (campanie de creare a unei rețele cu localitățile care utilizează patrimoniul, tradițiile și cultura ca motoare ale dezvoltării rurale și regionale)



- Proiectul cu cea mai mare vizibilitate la nivel national **Cluj Future of Work** (primul proiect de cercetare - dezvoltare din Estul Europei care beneficiază de o finanțare nerambursabilă de la Comisia Europeană, prin programul Urban Innovative Actions)
- Campania cu expunere OOH: **În mijloc și în Comun**
  - 5 panouri stradale și 50 de LCD-uri
  - 200+ postere expuse în spații publice
  - 30 spații de afișaj în mijloacele de transport în comun



### INFRASTRUCTURĂ DE MARKETING FUNCȚIONALĂ

14 / 14  
proiecte / identități vizuale

14 / 10  
proiecte / webiste-uri

### PRODUSE

- ◆ 3 cataloage de prezentare a Centrului 500+ bucăți tipărite
- ◆ 5 broșuri pentru proiecte 1500+ bucăți tipărite
- ◆ 3.000 flyere
- ◆ 5 pop-up-uri
- ◆ 14 roll-up-uri
- ◆ 3 spidere

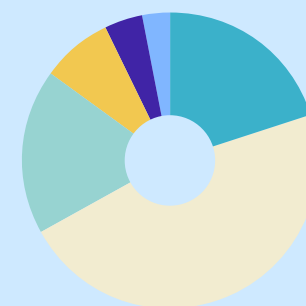
### RELAȚII MEDIA

- 9 comunicate de presă
- 70+ apariții media în presă și prezențe live la radio și TV (TVR Cluj, RadioCluj, EBS Radio)

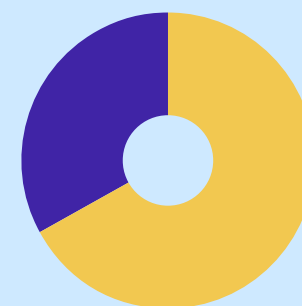
### SOCIAL MEDIA

Facebook - 19.664 urmăritori

Instagram - 1.236 urmăritori



Postări: 650  
Impact: 700.000 +  
Facebook events: 30  
Event responses: 20.000+



33% Bărbați  
67% Femei



## Best of 2019

- ◆ Set-up dedicate pentru evenimente (set-up-ul de la Forumul Academiei, Dialoguri Urbane#4)
- ◆ Primul articol în Ziarul Financiar despre un proiect al Centrului
- ◆ Prima postare cu 2.000+ like-uri
- ◆ Eveniment cu vorbitori exclusiv femei
- ◆ Prima prezență cu stand la conferința COTER;
- ◆ Prima activare la Jazz in the Park cu voucherul cultural;
- ◆ Primul eveniment cu mai mulți parteneri: lansarea Future of Work.





# FINANȚARE LOCALĂ

Primăria și Consiliul Local Cluj-Napoca și Consiliul Județean Cluj au fost și în acest an cei mai importanți susținători financiari ai Centrului Cultural Clujean de la nivel local. Am reușit să decontăm 75,8% din sumele atrase de la Municipiul Cluj-Napoca, procentul fiind mai mare decât în anii anteriori. Motivul pentru care acest procent nu este și mai mare este lipsa de predictibilitate economică din prima parte a anului 2019 la nivel național, care ne-a pus în imposibilitatea de a prevedea corect evoluția cash-flow-ului în organizație.

| Finanțări nerambursabile de la Primăria Cluj-Napoca | Am solicitat  | Ni s-au acordat | Am decontat (75,8%) |
|-----------------------------------------------------|---------------|-----------------|---------------------|
| Sesiunea I                                          | 960,000 lei   | 900,000 lei     | 654,407 lei         |
| Sesiunea II                                         | 400,000 lei   | 260,000 lei     | 225,063 lei         |
| Total                                               | 1,360,000 lei | 1,160,000       | 879,470 lei         |

Din sectorul de afaceri, Banca Transilvania a fost și în 2019 partenerul nostru strategic și financiar cel mai important. Accesa, Brandocracy, ClujHub, Endava, Evozon, Hosterion, Humanco, Reset Media și Sykes și-au început în 2019 primele colaborări cu organizația noastră, unii dezvoltând cu noi parteneriate financiare, alții bartere relevante pentru organizație. Tot la capitolul Corporate, la finalul anului am lansat platforma CCCCCC (Catalogul Companiilor Clujene Care Cred în Cultură), prin care vom demara o serie de colaborări între mediul business local, Centrul și organizațiile membre.

| Companii                                | Finanțări                         | Detalii                                              |
|-----------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------|
| Banca Transilvania                      | 165,217 lei                       | Parteneriat strategic anual                          |
|                                         | 14,118 lei                        | Campanie „Arta în Mișcare”                           |
| Brandocracy, Endava, Reset Media, Sykes | 30,000 lei                        | „Catalogul Companiilor Clujene Care Cred în Cultură” |
| Accesa                                  | 9,300 lei                         | Parteneriat InClujiune                               |
| Evozon                                  | 50,000 lei                        | Parteneriat web development                          |
| Ursus                                   | 5,000 lei                         | Bere pentru evenimente                               |
| ClujHub                                 | 15,000 lei                        | Săli pentru evenimente                               |
| Hosterion                               | 500 lei                           | Sponsorizare Hosting                                 |
| Humanco                                 | 60,000 lei                        | Formare în InClujiune                                |
|                                         | 218,705 lei + 135,000 lei bartere |                                                      |

Pentru prima dată am atras și o finanțare nerambursabilă privată de la nivel local: Asociația Fapte a finanțat cu 5.000 de euro, prin Fondul Jazz in the Park, o secțiune a Voucherului Cultural din acest an. De asemenea, Fundația Botnar ne-a oferit o finanțare pentru formare internațională în managementul centrelor interactive de știință la Technorama, Zurich, în valoare de 7.000 de euro.

|                                               | Valoarea finanțării | Scopul finanțării          |
|-----------------------------------------------|---------------------|----------------------------|
| Asociația Fapte, prin Fondul Jazz in the Park | 5.000 euro          | Programul Voucher Cultural |
| Fundația Botnar                               | 7.000 euro          | Participare la Technorama  |

# BUGETUL OPERAȚIONAL ÎN 2019

| 2019             | Previzionat | Realizat  | Diferență  |
|------------------|-------------|-----------|------------|
| VENITURI         | 5676210     | 3258554   | -2417656   |
| Cotizații        | 695,010     | 679,140   | -11,500    |
| UAT (2)          | 675,000     | 675,000   |            |
| Instituții (3)   | 8,740       | 1,380     |            |
| ONG (12)         | 11,270      | 2,760     |            |
| Creanțe vechi    | 0           | 4,370     |            |
| Corporate        | 460,000     | 353,705   | -106,295   |
| BT               |             | 179,405   |            |
| CCCCCC           |             | 30,000    |            |
| Accesa           |             | 9,300     |            |
| Bartere          |             | 135,000   |            |
| Finanțări        | 4,521,200   | 2,225,709 | -2,295,491 |
| Locale           | 2,100,000   | 879,443   |            |
| Primărie         |             | 879,443   |            |
| Județene         | 0           | 0         |            |
| CJC              |             | 0         |            |
| Naționale        | 200,000     | 195,916   |            |
| MC               |             | 60,916    |            |
| AFCN             |             | 135,000   |            |
| Europene         | 2,179,200   | 1,081,850 |            |
| UIA              |             | 1,081,850 |            |
| Altele           | 0           | 28,500    |            |
| Jazz in the Park |             | 28,500    |            |
| Internaționale   | 42,000      | 40,000    |            |
| Ambasada SUA     |             | 40,000    |            |

| 2019                          | Preconizat | Realizat  | Diferență |
|-------------------------------|------------|-----------|-----------|
| CHELTUIELI                    | 5,118,240  | 3,390,960 | 1,727,280 |
| Program                       | 2,394,040  | 1,180,360 | 1,213,680 |
| Onorarii/ Remunerații/ Premii |            | 590,000   |           |
| Transport                     |            | 123,000   |           |
| Cazare                        |            | 91,105    |           |
| Masă                          |            | 61,553    |           |
| Diurnă                        |            | 20,016    |           |
| Servicii/ consultanță/chirie  |            | 122,786   |           |
| Închiriere spații             |            | 35,500    |           |
| Consumabile/ materiale        |            | 44,800    |           |
| Echipamente                   |            | 71,600    |           |
| Marketing program             |            | 20,000    |           |
| Marketing                     | 290,000    | 231,000   | 71,600    |
| Online                        |            | 92,500    |           |
| Servicii                      |            | 41,500    |           |
| Tipar                         |            | 32,500    |           |
| BTL                           |            | 64,500    |           |
| Administrative                | 594,200    | 419,600   | 174,600   |
| Spații                        |            | 114,000   |           |
| Comunicații                   |            | 22,800    |           |
| Servicii                      |            | 81,600    |           |
| Consumabile                   |            | 12,500    |           |
| Deplasări + echipă            |            | 162,000   |           |
| Investiții                    |            | 6,900     |           |
| Cheltuieli neprevăzute        |            | 19,800    |           |
| Salariale                     | 1,840,000  | 1,560,000 | 280,000   |
| Salarii                       |            | 985,600   |           |
| Taxe                          |            | 574,400   |           |

# ECHIPA EXECUTIVĂ



**Ștefan Teișanu**  
Director executiv



**Rarița Zbranca**  
Director de program



**Corina Bucea**  
Manager proiecte Academia  
Schimbării și Culture Next  
(full-time)



**Cristina Rogoz**  
Manager proiect  
Arta în Joacă  
(full-time)



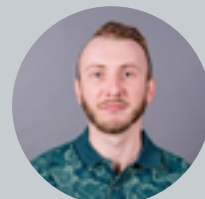
**Horea Avram**  
Manager proiect  
ECCA  
(part-time)



**Georgiana Buț**  
Manager proiect  
ECCA  
(part-time)



**Claudia Cacovean**  
Manager de proiect  
Spațiu Interior și Cercetări  
(full-time)



**Alexandru Boguș**  
Manager de proiect Jivipen  
și Facilitare comunitară  
(full-time)



**Anamaria Vrabie**  
Director  
Divizia de Inovare Urbană  
(full-time)



**Adina Cristea**  
Manager de operațiuni  
Cluj Future of Work  
(full-time)



**Cristina Labo**  
Asistent proiect  
Cluj Future of Work  
(full-time)



**Alexandra Anghel**  
Specialist  
inovare urbană  
(full-time)



**Andreea Bercan**  
Manager de proiect  
Culturepreneurs  
(full-time)



vacant  
Community officer  
(part-time/full-time)



**Miruna Amza**  
Manager de proiect  
Quantum  
(full-time)



**Mihai Giurgiu**  
Manager de proiect  
România Remarcabilă  
(full-time)



**Mihaela Orosan**  
Director de marketing



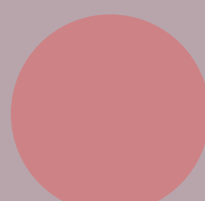
**Adela Nicoară**  
Manager PR și comunicare  
(full-time)



**Nyiri Dalma**  
Art Director  
(full-time)



**Septimiu Cioară**  
Specialist evenimente  
(full-time)



vacant  
Director  
financiar-administrativ



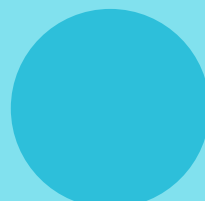
**Alexandru Jurcan**  
Manager de proiecte  
financiare (full-time)



**Mihai Chendrean**  
Manager de proiecte  
financiare (full-time)



**Paula Feșnic**  
Office manager  
(full-time)



vacant  
Director de  
operațiuni



**Hanna Ugron**  
Grants manager  
(full-time)

## MEMBRI

1. Academia de Muzică „Gheorghe Dima” din Cluj-Napoca
2. Agenția de Dezvoltare Regională Nord Vest
3. ARIES Transilvania
4. Asociația Art Image
5. Asociația Arta în Dialog (Cinema Arta)
6. Asociația Boiler (Electric Castle)
7. Asociația Cealaltă (Cluj Design Days)
8. Asociația Cinegetică pentru Cercetarea Habitatelor Valori Superioare
9. Asociația Cluj Guided Tours
10. Asociația Clujul Cultural
11. Asociația Colectiv A
12. Asociația Create.Act.Enjoy
13. Asociația Creative Ways (TEDxEroilor)
14. Asociația Culturală Pro Transilvania
15. Asociația Daisler
16. Asociația de Dezvoltare Intracomunitară Zona Metropolitană Cluj
17. Asociația Fapte
18. Asociația Femeilor de Afaceri Cluj
19. Asociația Fotopia
20. Asociația Groundfloor Group
21. Asociația Grupul de Dezvoltare Locală
22. Asociația Hotelierilor Clujeni
23. Asociația Lions Club Genesis
24. Asociația Patronilor și Meseriașilor din județul Cluj
25. Asociația pentru Cultura și Emanciparea Femeilor
26. Asociația pentru Promovarea Filmului Românesc
27. Asociația PLAI (ZAIN)
28. Asociația Reactor de Creație și Experiment
29. Asociația Scientifica
30. Asociația Urbannect
31. Asociația Victoria Film

32. Asociația Zestrea
33. Asociația Why Not Us
34. Biblioteca Județeană Cluj
35. British Council
36. Caolin
37. Casa de Cultură a Studenților din Cluj-Napoca
38. Cercul Social
39. Circus Fairies
40. Clubul Lions Transilvania Cluj-Napoca
41. Clubul Rotary Cluj
42. Cluj Hub - Bizhub
43. Cluj IT Cluster
44. Clusterul de Industrii Creative
45. Compania de Tango Cluj
46. Consiliul Județean Cluj
47. Cortina Events
48. De-a Arhitectura
49. Federația Fabrica de Pensule
50. Federația Galeriiilor și Artiștilor din Fabrica de Pensule
51. Federația Tinerilor din Cluj
52. Filarmonica de Stat Transilvania
53. Fundația Altart pentru Artă Alternativă
54. Fundația Culturală „Apostrof”
55. Fundația Culturală și de Caritate pentru Protecția Patrimoniului Cultural Național
56. Carpatica
57. Fundația Europeană pentru Cultură Urbană
58. Fundația Noi Orizonturi
59. Fundația Plan B
60. Fundația Transylvania College
61. Fundația Transylvania Trust
62. Galeria Quadro
63. Grupul PONT
64. Institutul Francez Cluj
65. Lateral ArtSpace

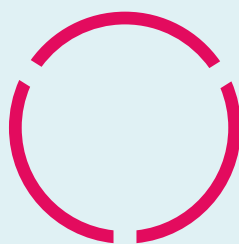
66. Liga Scriitorilor Români
67. Municipiul Cluj-Napoca
68. Muzeul de Artă
69. Muzeul Etnografic al Transilvaniei
70. Muzeul Național de Istorie al Transilvaniei
71. Notes & Ties
72. Opera Maghiară Cluj
73. Opera Națională Română
74. Ordinul Arhitecților din România – Filiala Teritorială Transilvania
75. Photo România
76. Pro Vobis – Centrul Național de Resurse pentru Voluntariat
77. Scena Urbană
78. Societatea Culturală Româno-Germană
79. Societatea Cultural-Patriotică „Avram Iancu”
80. Teatrul de Păpuși „Puck”
81. Teatrul Maghiar de Stat
82. Teatrul Național
83. Transylvania Cultural Development (Smida Jazz)
84. Uniunea Artiștilor Plastici Filiala Cluj
85. Uniunea Artiștilor Plastici Filiala Interjudețeană Cluj-Bistrița
86. Uniunea Scriitorilor din România – Filiala Cluj
87. Universitatea „Babeș-Bolyai”
88. Universitatea „Bogdan Vodă” din Cluj-Napoca
89. Universitatea de Artă și Design Cluj-Napoca
90. Universitatea de Medicină și Farmacie „Iuliu Hațieganu”
91. Universitatea de Științe Agricole și Medicină Veterinară Cluj-Napoca
92. Universitatea Sapientia
93. Universitatea Tehnică
94. ZUG Zone

## Parteneri



Centrul Cultural Clujean  
Str. Fluierașului nr. 3, Cluj-Napoca  
România

[www.cccluj.ro](http://www.cccluj.ro)  
[www.facebook.com/cccluj](https://www.facebook.com/cccluj)  
[office@cccluj.ro](mailto:office@cccluj.ro)



CENTRUL  
CULTURAL  
CLUJEAN